

basic XL

BXL-RT10



**MANUAL (p. 2)**  
Retro telephone

**ANLEITUNG (S. 4)**  
Retrotelefon

**MODE D'EMPLOI (p. 6)**  
Téléphone au style rétro

**GEBRUIKSAANWIJZING (p. 8)**  
Retrotelefoon

**MANUALE (p. 10)**  
Telefono retrò

**MANUAL DE USO (p. 12)**  
Teléfono retro

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 15.)**  
Retro telefon

**ΚΑΥΤΤÖÖΗJE (s. 17)**  
Retroluuri

**BRUKSANVISNING (s. 19)**  
Retro telefon

**ΝΑΒΟD K ΠΟΥΖΙΤÍ (s. 21)**  
Retro telefon

**MANUAL DE UTILIZARE (p. 23)**  
Telefon retro

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 25)**  
Τηλέφωνο Retro

**BRUGERVEJLEDNING (s. 27)**  
Retro telefon

**VEILEDNING (s. 29)**  
Retro-telefon

## ENGLISH

### PACKAGE CONTENTS

- Retro phone
- 3.5mm adapter
- Instruction manual

### KEY FEATURES

- Compatible with all 3.5mm or 2.5mm jack mobile phones and computers, including the iPhone®, BlackBerry®, latest Macbooks and more.
- Noise-reducing technology for a crisp and polished sound.
- Helps to reduce the amount of absorbed radiation compared to direct contact from the use of mobile phones.

### UNPARALLELED CONVERSATION COMFORT

The retro phone is specially designed to transform any type of smart/mobile phone into a comfortable and convenient conversation device. The ergonomic design provides incomparable comfort, making the mobile phone practical for any type of conversation in any type of environment.



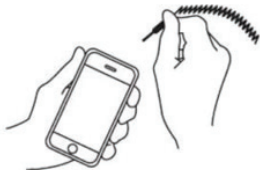
The ability to leave the mobile phone untouched while talking, allows the user to enjoy the convenience of utilizing all other functions of the mobile device in mid-conversation, making plans, emailing, browsing the internet and access to calendars easier than ever. The dual compatibility not only allows the device to be plugged into mobile phones, but also computers to act as a handset for VOIP calls, making it the ultimate communication and business tool.

### COMPATIBLE WITH ALL DEVICES



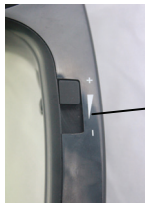
### USING YOUR RETRO PHONE

- Step 1: You need to refer to your mobile phone to check which adapter is required to connect to the retro phone. Plug the corresponding 2.5mm or 3.5mm adapter in your retro phone.
- Step 2: You can now securely plug your retro phone into the hands-free port of your mobile phone.



Step 3 (if applicable): Some mobile phones require the "Headset" option to be selected on the mobile phone, for the retro hand set to function.

Step 4: Please ensure that volume on your mobile phone is set to HIGH. Also ensure that the retro hand set volume is set to High (please see picture below).



Volume Button on the Retro Handset

### Safety precautions:



To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

### Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

### Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

### General:

- Designs and specifications are subject to change without notice.
- All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
- This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
- Keep this manual and packaging for future reference.

### Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

## PACKUNGSGEHALT

- Retrotelefon
- 3,5-mm-Klinkenadapter
- Bedienungsanleitung

## HAUPTFUNKTIONEN

- Mit allen Handys und Computern, einschließlich dem iPhone, BlackBerry, den neusten Macbooks und weiteren Geräten kompatibel, die eine 3,5-mm- oder 2,5-mm-Klinkenbuchse haben.
- Technologie zur Reduzierung unerwünschter Nebengeräusche für klaren und rauschfreien Sound.
- Reduziert die Strahlung in Kopfnähe gegenüber dem direkten Kontakt mit einem Handy.

## UNVERGLEICHBARE GESPRÄCHSQUALITÄT

Mit dem Retrotelefon verwandeln Sie alle Arten Smartphones/Handys in ein bequemes und praktisches Gesprächsgerät. Das ergonomische Design bietet einen unvergleichlichen Komfort und eignet sich für jedes Gespräch in jeder Umgebung.



Die Tatsache, dass Sie Ihr Handy während des Gesprächs nicht in der Hand halten müssen, gibt Ihnen die Möglichkeit, alle anderen Funktionen inmitten der Konversation, wie z.B. den Terminplaner, E-Mails, Internet und die Kalenderfunktion, zu nutzen. Das Gerät ist sowohl mit Handys als auch mit Computern kompatibel, so dass Sie es für VOIP-Gespräche einsetzen können und es zum ultimativen Kommunikations- und Businessstool avanciert.

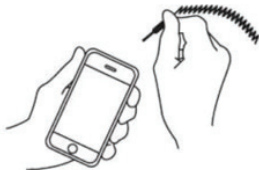
## MIT ALLEN GERÄTEN KOMPATIBEL



## NUTZUNG IHRES RETROTELEFONES

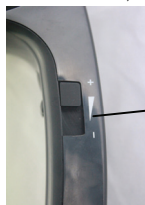
Schritt 1: Überprüfen Sie an Ihrem Handy, welcher Stecker benötigt wird, um das Retrotelefon anzuschließen. Stecken Sie den entsprechenden 2,5-mm- oder 3,5-mm-Klinkenstecker in Ihr Retrotelefon.

Schritt 2: Jetzt können Sie Ihr Retrotelefon sicher in den Anschluss für Freisprecheinrichtungen Ihres Handys stecken.



Schritt 3 (falls benötigt): Bei einigen Handys muss die Option „Headset“ gewählt werden, damit der Retrotelefonhörer funktioniert.

Schritt 4: Bitte stellen Sie sicher, dass die Lautstärke Ihres Handys voll aufgedreht ist. Stellen Sie außerdem sicher, dass die Lautstärke Ihres Retrotelefonhörers voll aufgedreht ist (siehe Bild unten).



Lautstärkereglер des Retrotelefonhörers

### Sicherheitsvorkehrungen:



**VORSICHT**  
STROMSCHLÄGGEFAHR  
NICHT ÖFFNEN



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt **AUSSCHLIESSLICH** von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

### Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

### Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

### Allgemeines:

- Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
- Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.
- Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.



## Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

# FRANÇAIS

## CONTENU DE LA CONFECTION

- Téléphone Rétro
- Adaptateur de 3,5 mm
- Manuel d'instruction

## CARACTÉRISTIQUES CLÉS

- Compatible avec tous les téléphones portables muni d'une prise 3,5 mm ou 2,5 mm et les ordinateurs, y compris les dispositifs iPhone, BlackBerry, les derniers MacBook ou autres.
- Inclus une technologie de réduction du bruit pour un son net et clair.
- Aide à réduire la quantité de radiation absorbée par rapport à un contact direct d'utilisation des téléphones portables.

## CONFORT DE CONVERSATION INCOMPARABLE

Le téléphone Rétro est spécialement conçu pour transformer n'importe quel type de téléphone portable ou intelligent en un appareil de conversation pratique et confortable. Le design ergonomique assure un confort incomparable, ce qui rend le téléphone portable pratique pour tout type de conversation dans tout type d'environnement.



La capacité à laisser le téléphone portable libre d'accès tout en parlant permet à l'utilisateur de profiter de la commodité d'utiliser toutes les autres fonctions de l'appareil mobile au milieu d'une conversation comme prendre des rendez-vous, envoyer du courrier électronique, naviguer sur Internet et accéder aux calendriers, plus facilement que jamais. La double compatibilité permet non seulement de brancher l'appareil sur des téléphones portables, mais aussi à des ordinateurs pour l'utiliser comme un combiné pour les appels VOIP, ce qui le rend un outil professionnel et de communication fondamentale.



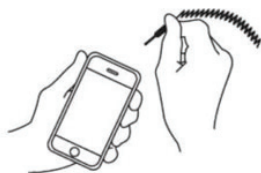
## COMPATIBLE AVEC TOUS LES APPAREILS



### UTILISATION DU TÉLÉPHONE RÉTRO

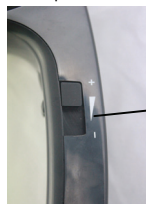
Étape 1 : Vous devez vérifier votre téléphone portable pour connaître l'adaptateur nécessaire à la connexion du téléphone Rétro. Branchez l'adaptateur de 2,5 mm ou 3,5 mm correspondant à votre téléphone Rétro.

Étape 2 : Vous pouvez à présent brancher en toute sécurité votre téléphone Rétro à la prise mains-libres de votre téléphone portable.



Étape 3 (si nécessaire) : Certains téléphones portables nécessitent d'activer l'option « Casque d'écouteurs » du téléphone portable pour faire fonctionner le combiné Rétro.

Étape 4 : Veuillez vérifier que le volume du téléphone portable est réglé au niveau le plus HAUT. Vérifiez également que le volume du combiné Rétro est réglé avec le volume le plus élevé (veuillez voir la photo ci-dessous).



Bouton de volume du combiné Rétro

### Consignes de sécurité :



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

### Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.



## Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

## Généralités :

- Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
- Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
- Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.
- Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

## Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

# NEDERLANDS

## PAKKETINHOUD

- Retrotelefoon
- 3,5 mm-adapter
- Handleiding

## TOETSFUNCTIES

- Compatibel met alle 3.5mm of 2.5mm aansluitingen voor mobiele telefoons en computers, waaronder de iPhone®, BlackBerry®, de nieuwste Macbooks en meer.
- Geluidsreducerende technologie voor een helder en schitterend geluid.
- Helpt om de hoeveelheid geabsorbeerde straling in vergelijking tot direct contact bij het gebruik van mobiele telefoons te verminderen.

## ONGEËVENAARDE GESPREKSCOMFORT

De retrotelefoon is speciaal ontworpen om elk type smartphone/mobiele telefoon in een comfortabel en handig gespreksapparaat te veranderen. Het ergonomische ontwerp biedt onvergelijkbaar comfort, en maakt de mobiele telefoon handig voor elk type gesprek in elk type omgeving.





De mogelijkheid om tijdens het gesprek de mobiele telefoon niet te hoeven aanraken, stelt de gebruiker in staat om tijdens een gesprek van het gebruiksgemak van alle andere functies van het mobiele apparaat te genieten en maakt het plannen, e-mailen, surfen op het internet en toegang tot de agenda's eenvoudiger dan ooit. De dubbele compatibiliteit maakt het niet alleen mogelijk om het apparaat op mobiele telefoons aan te sluiten, maar ook om computers als een handset voor VoIP-gesprekken te laten functioneren, waardoor het de ultieme communicatie- en business tool is.

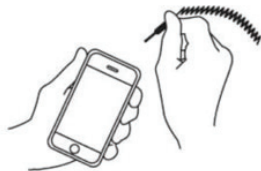
## COMPATIBEL MET ALLE APPARATUUR



## UW RETROTELEFOON GEBRUIKEN

Stap 1: U dient de handleiding van uw mobiele telefoon te raadplegen om te controleren welke adapter nodig is om op de Retro-telefoon aan te sluiten. Steek de bijbehorende 2.5 mm of 3.5 mm adapter in uw retrotelefoon.

Stap 2: U kunt nu veilig uw retrotelefoon in de handenvrije poort van uw mobiele telefoon inpluggen.



Stap 3 (indien van toepassing): Sommige mobiele telefoons vereisen dat de "Headset"-optie op de mobiele telefoon wordt geselecteerd, om de retrotelefoon te laten functioneren.

Stap 4: Zorg ervoor dat het volume op uw mobiele telefoon op HOOG is ingesteld. Zorg er ook voor dat het volume van de retrotelefoon is ingesteld op hoog (zie foto hieronder).



→ Volumeknop op de retrotelefoon



## Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product **ALLEEN** worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

## Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

## Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

## Algemeen:

- Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
- Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
- Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

## Let op:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

# ITALIANO

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Telefono retrò
- Alimentatore da 3.5mm
- Manuale d'istruzioni

## CARATTERISTICHE

- Compatibile con tutti i computer e telefoni cellulari con jack da 3.5mm o 2.5mm, incluso iPhone, BlackBerry, gli ultimi Macbooks ed altri.
- Tecnologia con riduzione del rumore per un suono deciso e pulito.
- Aiuta a ridurre la quantità di radiazioni assorbite rispetto a contatto diretto tra utente e telefono mobile.



## COMFORT DI CONVERSAZIONE INCOMPARABILE

Il telefono retrò è progettato per trasformare qualsiasi tipo di telefono mobile/smart in un dispositivo di conversazione conveniente e confortevole. Il design ergonomico fornisce un comfort incomparabile, rendendo il telefono mobile pratico per la conversazione in qualsiasi tipo di ambiente.



La possibilità di lasciare il telefono cellulare intoccato mentre si parla permette all'utente la convenienza di utilizzare altre funzioni del dispositivo mobile durante la conversazione, fare progetti, inviare mail, navigare su internet ed avere accesso ai calendari nel modo più semplice come mai prima. La doppia compatibilità non solo permette al dispositivo di connettersi ai telefoni cellulari ma anche a computer per essere utilizzato come cornetta per le chiamate VOIP, rendendolo uno strumento all'avanguardia per la comunicazione e gli affari.

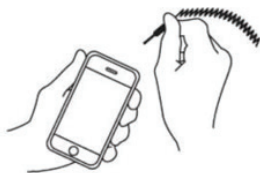
## COMPATIBILE CON TUTTI I DISPOSITIVI



## UTILIZZO DEL VOSTRO TELEFONO RETRÒ

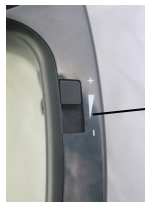
Passo 1: Dovete far riferimento al vostro telefono cellulare per controllare quale adattatore è necessario per connettere il Telefono Retrò. Inserire gli adattatori corrispondenti 2.5mm o 3.5mm nel vostro Telefono Retrò.

Passo 2: Potete ora inserire in sicurezza il vostro Telefono retrò nella porta viva voce del vostro telefono cellulare.



Passo 3 (se applicabile): Alcuni telefoni mobili necessitano della selezione dell'opzione "Vivavoce" sul telefono affinché la cornetta Retró possa funzionare.

Passo 4: Assicuratevi che il volume sul vostro telefono mobile sia impostato su ALTO. Assicuratevi inoltre che il Volume della Cornetta Retrò sia settato su Alto (si faccia riferimento alla figura qui sotto).



Pulsante volume sulla Cornetta Retrò

### Precauzioni di sicurezza:



**ATTENZIONE**  
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE  
NON APRIRE



Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

### Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

### Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

### Generalità:

- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
- Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
- Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia da esse non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale nè per eventuali conseguenze.
- Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

### Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

**ESPAÑOL**

### CONTENIDO DEL PRODUCTO

- Teléfono retro
- Adaptador de 3,5 mm
- Manual de instrucciones

## CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- Compatible con todos los teléfonos móviles y ordenadores con clavija de 3,5 mm o 2,5 mm, incluidos iPhone, BlackBerry, últimos Macbook, etc.
- Tecnología de reducción de ruido para un sonido nítido y claro.
- Ayuda a reducir la cantidad de radiación absorbida mediante contacto directo al usar teléfonos móviles.

## COMODIDAD SIN RIVAL AL CONVERSAR

El teléfono retro se ha diseñado especialmente para transformar cualquier tipo de teléfono móvil o inteligente en un dispositivo de conversación cómodo y práctico. Su diseño ergonómico proporciona una comodidad incomparable y transforma el teléfono móvil en un dispositivo práctico para cualquier tipo de conversación y entorno.



Al tener apartado del cuerpo el teléfono móvil al conversar, el usuario puede usar a su gusto las otras funciones del dispositivo móvil en medio de la conversación: planificar, usar el correo electrónico, navegar por Internet o ver el calendario. Gracias a su compatibilidad dual, no solo se puede conectar el dispositivo a teléfonos móviles, también a ordenadores para usarlo como teléfono para llamadas VoIP, lo que lo convierte en la herramienta para comunicaciones y negocios definitiva.

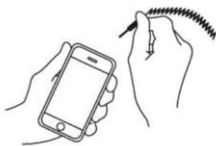
## COMPATIBLE CON TODOS LOS DISPOSITIVOS



## USO DEL TELÉFONO RETRO

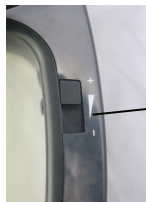
Paso 1: necesita comprobar si su teléfono móvil requiere un adaptador para conectar el teléfono retro. Conecte el adaptador de 2,5 mm o 3,5 mm correspondiente a su teléfono retro.

Paso 2: ahora puede conectar de forma segura su teléfono retro al puerto de manos libres de su teléfono móvil.



Paso 3 (si se aplica): en algunos teléfonos móviles tendrá que seleccionar la opción "Auricular" para que el teléfono retro funcione.

Paso 4: asegúrese de que el volumen de su teléfono móvil sea ALTO. Compruebe también que el volumen del teléfono retro sea alto (consulte la siguiente ilustración).



Botón de volumen en el teléfono retro

### Medidas de seguridad:



**ATENCIÓN**  
RIESGO DE ELECTROCUCIÓN  
NO ABRIR



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

### Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

### Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

### General:

- Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
- Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
- Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
- Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

### Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

## A CSOMAG TARTALMA

- Retro telefon
- 3,5 mm-es adapter
- Használati útmutató

## FŐBB FUNKCIÓK

- Kompatibilis 3,5 mm-es vagy 2,5 mm-es jack csatlakozós mobiltelefonokkal és számítógépekkel, beleértve az iPhone-t, BlackBerry-t, a legutóbbi MacBook-okat, stb.
- Zajcsökkentő technológia a tiszta hangzásért.
- A közvetlen csatlakozáshoz képest segít csökkenteni az a mobiltelefonok használatából származó sugárzás mennyiségét.

## PÁRATLAN KÉNYELEM

A Retro telefont kifejezetten arra tervezték, hogy bármely típusú okostelefont és mobiltelefont kényelmes beszélgető eszközzé alakítson. Az ergonomikus kialakítás páratlan kényelmet biztosít, amivel a mobiltelefon minden körülmények között, bármely beszélgetésre praktikussá válik.



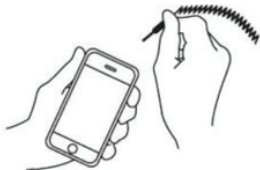
Mivel a telefont meg sem kell érinteni beszélgetés közben, a felhasználó egyszerűen használhatja beszélgetés közben az olyan funkciókat, mint a tervek készítése, e-mailek írása, internetezés és naptár kezelés. Az eszköz minden kommunikációs és üzleti eszközt egyesít, hiszen kétszeres kompatibilitásnak köszönhetően az eszköz nem csak mobiltelefonokkal használható, hanem számítógépeken a VOIP hívások eszközeként is.

## MINDEN ESZKÖZZEL KOMPATIBILIS



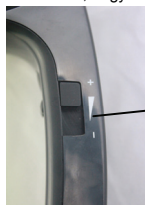
## A RETRO TELEFON HASZNÁLATA

1. lépés: Ellenőrizze mobiltelefonján, hogy milyen adapter szükséges a Retro telefon csatlakoztatásához. Dugja be a megfelelő 2,5 mm-es, vagy 3,5 mm-es adaptert a Retro telefonba.
2. lépés: Most már biztonságosan csatlakoztathatja Retro telefonját mobiltelefonja kihangosító portjába.



3. lépés (ha alkalmazható): Néhány mobiltelefon esetében a Retro készülék funkcióhoz a „Headset” opciót kell kiválasztani.

4. lépés: Kérjük, győződjön meg róla, hogy a mobiltelefon hangereje MAGASRA legyen állítva. Azt is ellenőrizze, hogy a Retro telefon hangereje is a legmagasabbra van állítva (lásd a lentí képet).



Hangerő gomb a retro telefonon

### Biztonsági óvintézkedések:



**VIGYÁZAT!**  
ÁRAMÚTÉS VESZÉLYE!  
NE NYISSA FEL!



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket **KIZÁRÓLAG** a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

### Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

### Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

### Általános tudnivalók:

- A kivétel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
- Minden logó, terméknév és márkánév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
- Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
- Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

### Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.



**PAKKAUKSEN SISÄLTÖ**

- Retroluuri
- 3,5 mm:n adapteri
- Käyttöohje

**KESKEISET OMINAISUUDET**

- Yhteensopiva kaikkien 3,5 mm:n tai 2,5 mm:n liittimillä varustettujen puhelimien tai tietokoneiden kanssa, mukaan lukien iPhone, BlackBerry, viimeisimmät Macbookit sekä muita laitteita.
- Melua estävä teknologia takaa kirkkaan ja tarkan äänen.
- Vähentää säteilyllä altistumista tavallisten matkapuhelinten käyttöön verrattuna.

**YLIVERTAISTA MUKAVUUTTA KESKUSTELUUN**

Retropuhelin on erityisesti suunniteltu muuttamaan mikä tahansa älypuhelin/matkapuhelin mukavaksi ja helppokäyttöiseksi puhevälineeksi. Laitteen ergonominen muotoilu tarjoaa vertaansa vailla olevaa mukavuutta tehden matkapuhelimen käytöstä aiempaa mukavampaa.

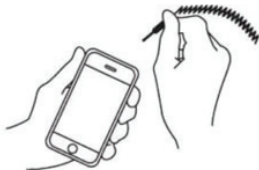


Koska matkapuhelinta ei tarvitse käyttää retropuhelimella puhuttaessa, käyttäjä voi myös käyttää kaikkia matkapuhelimen toimintoja. Laitte voidaan liittää matkapuhelinten lisäksi myös tietokoneisiin esimerkiksi VOIP-puheluita varten tehden siitä hyödyllisen työvälineen.

**YHTEENSOPIVA KAIKKIEN LAITTEIDEN KANSSA****RETROPUHELIMEN KÄYTTÖ**

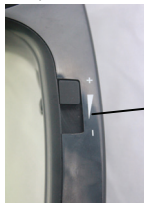
Vaihe 1: Tarkista matkapuhelimestasi, minkä liittimen tarvitset retropuhelimen yhdistämiseen. Kiinnitä sopiva (2,5/3,5 mm) liitin retropuhelimeesi.

Vaihe 2: Voit nyt turvallisesti liittää retropuhelimen laitteesi hands-free-liittimeen.



Vaihe 3 (tarvittaessa): Joissain matkapuhelimissa on valittava kuulokeliitännän aktivointi ennen kuin retropuhelinta voidaan käyttää.

Vaihe 4: Varmista, että matkapuhelimesi äänenvoimakkuus on asetettu korkeaksi. Varmista myös, että retropuhelimen äänenvoimakkuus on asetettu korkeaksi (ks. seuraava kuva).



Retropuhelimen äänenvoimakkuuspainike

### Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

### Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

### Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

### Yleistä:

- Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
- Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
- Kaikki oikeudet pidätetään. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
- Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

### Huomio:



Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

## FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- Retrotelefon
- 3.5mm Adapter
- Bruksanvisning

## HUVUDFUNKTIONER

- Kompatibel med alla 3.5mm eller 2.5mm mobiltelefoner och datorer med jack, inclusive iPhone, BlackBerry, senaste MacBooks och mera.
- Bullerdämpande teknologi för ett skarpt och fint ljud.
- Hjälper till att minska mängden strålning som absorberas jämfört med direktkontakt under användning av mobiltelefoner.

## OÖVERTRÄFFAD SAMTALSKOMFORT

Retrotelefonen är speciellt designad för att förvandla alla typer av smart/mobiltelefon till en skön och bekväm samtalsenhet. Den ergonomiska designen ger dig en enastående bekvämlighet, vilket gör den praktisk för alla typer av samtal i alla typer av miljöer.



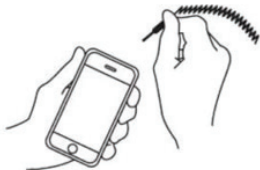
Möjligheten att inte behöva röra mobiltelefonen när du pratar gör att användaren kan njuta av bekvämligheten av att använda alla andra funktioner hos mobilenheten medan du samtalar, och gör planering, e-mail, surfning på internet och tillgång till kalendrar lättare än någonsin. Den dubbla kompatibiliteten tillåter inte bara att enheten kan kopplas in i mobiltelefoner, men även datorer kan fungera som ett headset för VoIP-samtal, vilket gör den till det ultimata kommunikations- och affärsverktyget.

## KOMPATIBEL MED ALLA ENHETER



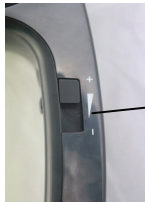
## ANVÄNDNING AV DIN RETROTELEFON

- Steg 1: Du behöver hänvisa till din mobiltelefon för att kontrollera vilken adapter som krävs för att ansluta till Retrotelefonen. Sätt i den motsvarande 2.5mm eller 3.5mm adaptern i din Retrotelefon.
- Steg 2: Du kan nu säkert sätta i din Retrotelefon i hands-free porten på din mobiltelefon.



Steg 3 (om tillämpligt): Vissa mobiltelefoner kräver att "Headset" alternativet ska väljas på mobiltelefonen, för att Retro Handsetet ska fungera.

Steg 4: Försäkra dig om att volymen på din mobiltelefon är inställd på HÖG. Se även till att Retro Handset Volymen är inställd på Hög (se bild ovan).



Volymknapp på Retro Handsetet

### Säkerhetsanvisningar:



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

### Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

### Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

### Allmänt:

- Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
- Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröra. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
- Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.



## Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållsoppor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

## ČESKY

### OBSAH BALENÍ

- Retro telefon
- 3.5 mm adaptér
- Návod k použití

### VLASTNOSTI

- Kompatibilita se všemi 3.5 mm nebo 2.5 mm konektory mobilních telefonů a počítačů včetně iPhone, BlackBerry, nejnovějších MacBooků a jiných.
- Technologie redukce šumu pro kvalitní nezkraslený zvuk.
- Napomáhá snížit množství absorbovaného vyzařování vznikajícího u přímého kontaktu s mobilními telefony.

### NESROVNATELNÉ POHODLÍ PŘI TELEFONOVÁNÍ

Retro telefon slouží k provádění hovorů jakéhokoliv chytrého/mobilního telefonu pohodlným klasickým způsobem. Ergonomický design poskytuje nesrovnatelné pohodlí a činí z mobilního telefonu praktické zařízení pro jakýkoliv typ hovoru v jakémkoliv prostředí.



Mobilní telefon při hovoru nemusíte držet u ucha a to vám umožňuje snadno používat další funkce mobilního zařízení při konverzaci, plánování, zaslání e-mailů, surfování po Internetu atd. Duální kompatibilita umožňuje nejen zapojení do mobilních telefonů, ale také do počítačů, kde slouží jako sluchátko k VOIP hovorům – díky těmto vlastnostem je přístroj použitelný i jako obchodní nástroj.

### KOMPATIBILITA SE VŠEMI ZAŘÍZENÍMI

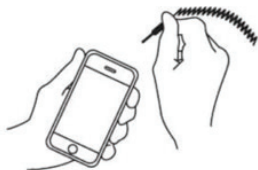




## POUŽITÍ VAŠEHO RETRO TELEFONU

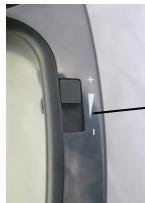
Krok 1: V dokumentaci k vašemu mobilnímu telefonu si ověřte, jaký adaptér bude pro připojení k retro telefonu vyžadován. Připojte příslušný 2.5 mm nebo 3.5 mm adaptér k vašemu retro telefonu.

Krok 2: Nyní můžete bezpečně připojit váš retro telefon do hands-free portu mobilního telefonu.



Krok 3 (je-li vyžadován): U některých mobilních telefonů musí být vybrána volba „Headset“ k umožnění funkce retro sluchátka.

Krok 4: Ujistěte se prosím, že je hlasitost vašeho telefonu nastavena na VYSOKOU. Také se ujistěte, že je hlasitost retro sluchátka nastavena na vysokou (viz obrázek níže).



Tlačítko hlasitosti na retro sluchátku

### Bezpečnostní opatření:



**UPOZORNĚNÍ**  
NEBEZPEČÍ ÚRAZU  
ELEKTRICKÝM PROUDEM  
OPPNA INTE



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

### Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

### Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

### Obecné upozornění:

- Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
- Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
- Prestože manuál byl zpracován s maximální péčí, tiskové chyby nejsou vyloučeny. Konig Electronic nepřebírá zodpovědnost za za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.
- Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.



## Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

## ROMÂNĂ

### CONȚINUTUL PACHETULUI

- Telefon retro
- Adaptor 3,5 mm
- Manual de utilizare

### CARACTERISTICI CHEIE

- Compatibil cu toate telefoanele mobile și computerele cu mufă jack de 3,5 mm și 2,5 mm, inclusiv iPhone, BlackBerry, ultimele Macbook și multe altele.
- Tehnologie de reducere a zgomotului pentru un sunet clar și fin.
- Ajută la reducerea cantității de radiații absorbite în comparație cu contactul direct prin utilizarea telefoanelor mobile.

### CONFORT FĂRĂ EGAL ÎN CONVORBIRI

Telefonul retro este special conceput să transforme orice tip de smartphone/telefon mobil într-un dispozitiv confortabil și ușor de utilizat. Designul ergonomic oferă un confort incomparabil, telefonul fiind și mai practic pentru orice conversație în orice tip de mediu.



Capacitatea de a nu atinge telefonul mobil în timpul convorbirii îi permite utilizatorului să utilizeze toate celelalte funcții ale dispozitivului mobil în timpul convorbirii, putând concepe planuri, scrie e-mailuri, naviga pe internet și accesa calendarele mai ușor ca oricând. Compatibilitatea dublă permite nu doar conectarea dispozitivului la telefoane mobile, ci și la computere, având rolul de receptor în apeluri VOIP și fiind astfel instrumentul suprem de comunicare și pentru afaceri

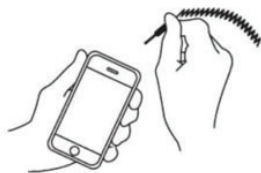
## COMPATIBIL CU TOATE DISPOZITIVEL



### UTILIZAREA TELEFONULUI DVS. RETRO

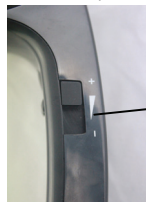
Pasul 1: Verificați telefonul mobil pentru a vedea care adaptor este necesar pentru conectarea la telefonul retro. Conectați adaptorul corespunzător de 2,5 mm sau 3,5 mm la telefonul dvs. retro.

Pasul 2: Acum, puteți conecta fără probleme telefonul dvs. retro în portul hands-free al telefonului dvs. mobil.



Pasul 3 (dacă este cazul): Unele telefoane mobile impun selectarea opțiunii „headset” pe telefonul mobil pentru ca receptorul retro să funcționeze.

Pasul 4: Asigurați-vă că volumul telefonului dvs. mobil este setat pe HIGH (înalt). Asigurați-vă și că volumul receptorului retro este setat pe High (vezi imaginea de mai jos).



Buton volum pe receptorul retro

### Măsuri de siguranță:



**ATENȚIE!**  
PERICOL DE ELECTROCUTARE  
NU-L DESCHIDEȚI



Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depararea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

### Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.





### Γαραντίε:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

### Generalități:

- Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
- Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.
- Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

### Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Retro τηλέφωνο
- Βύσμα 3,5mm
- Εγχειρίδιο χρήσης

### ΒΑΣΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

- Συμβατό με όλα τα κινητά τηλέφωνα και τους υπολογιστές με υποδοχή 3,5mm ή 2,5mm, συμπεριλαμβανομένου του iPhone, BlackBerry, των πιο πρόσφατων Macbooks και άλλα.
- Τεχνολογία μείωσης θορύβου για καθαρό ήχο.
- Βοηθάει στη μείωση της ακτινοβολίας που απορροφάται σε σύγκριση με την άμεση επαφή από τη χρήση κινητών τηλεφώνων.

### ΑΠΑΡΑΜΙΛΛΗ ΕΥΚΟΛΙΑ ΣΤΗ ΣΥΝΟΜΙΛΙΑ

Το Retro τηλέφωνο είναι ειδικά σχεδιασμένο για να μετατρέπει οποιονδήποτε τύπο smart phone/κινητού τηλεφώνου σε μια βολική συσκευή συνομιλίας. Ο εργονομικός σχεδιασμός του παρέχει ασύγκριτη άνεση, καθιστώντας το κινητό τηλέφωνο πρακτικό για οποιονδήποτε τύπο συνομιλίας σε οποιοδήποτε περιβάλλον.



Η δυνατότητα να αφήνετε το κινητό τηλέφωνο ενώ μιλάτε σας επιτρέπει να απολαμβάνετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας όλες τις λειτουργίες κατά τη διάρκεια της συνομιλίας, να κάνετε σχέδια, να στέλνετε μηνύματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, να πραγματοποιείτε περιήγηση στον internet και να έχετε εύκολη πρόσβαση σε ημερολόγια. Η διπλή συμβατότητα δεν επιτρέπει μόνο στη συσκευή να είναι συνδεδεμένη με κινητά τηλέφωνα αλλά και σε υπολογιστές ώστε να ενεργεί ως συσκευή για κλήσεις VOIP, καθιστώντας αυτή τη συσκευή το καλύτερο εργαλείο επικοινωνίας και εργασίας.

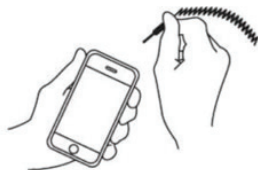
## ΣΥΜΒΑΤΟ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ



## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ RETRO

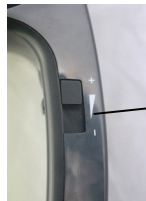
Βήμα 1: Πρέπει να ανατρέξετε στις οδηγίες του κινητού τηλεφώνου σας για να δείτε ποιο βύσμα απαιτείται για τη σύνδεση με το τηλέφωνο retro. Συνδέστε το αντίστοιχο βύσμα 2,5mm ή 3,5mm στο τηλέφωνο retro.

Βήμα 2: Τώρα, μπορείτε να συνδέσετε με ασφάλεια το Retro Phone στη θύρα hands-free του κινητού τηλεφώνου σας.



Βήμα 3 (αν ισχύει): Ορισμένα κινητά τηλέφωνα χρειάζονται την επιλογή «Ακουστικό» για να λειτουργήσει το τηλέφωνο Retro.

Βήμα 4: Σιγουρευτείτε ότι η ένταση στο κινητό σας τηλέφωνο έχει οριστεί στο HIGH. Επίσης σιγουρευτείτε ότι η ένταση της συσκευής Retro έχει οριστεί στο High (δείτε την εικόνα παρακάτω).



Κουμπί Ένταση στη Συσκευή Retro



## Οδηγίες ασφαλείας:



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

## Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

## Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

## Γενικά:

- Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
- Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
- Αυτό το εγχειρίδιο συντάχτηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η Κόνηg Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλμα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

## Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.



# DANSK

## PAKKENS INDHOLD

- Retro telefon
- 3,5 mm Adapter
- Betjeningsvejledning

## VIGTIGE FUNKTIONER

- Kompatibel med alle mobiltelefoner og computere med 3,5 mm eller 2,5 mm stik, inklusiv iPhone, BlackBerry, de nyeste Macbooks og mere.
- Støjdæmpende teknologi for en klar og afpudset lyd.
- Hjælper med at reducere mængden af stråling som absorberes, sammenlignet med direkte kontakt fra brug af mobiltelefoner.

## ENESTÅENDE SAMTALE KOMFORT

Retro telefonen er designet til at forvandle enhver smartphone/mobiltelefon til en komfortabel og praktisk samtaleenhed. Det ergonomiske design tilbyder uforlignelig komfort, og gør mobiltelefonen praktisk til enhver type samtale i alle miljøer.





Evnen til at efterlade mobiltelefonen urørt mens du taler, tillader brugeren at nyde bekvemmeligheden ved at gøre alle andre funktioner af den mobile enhed under samtale, som planlægning, e-mail, surfe på internettet og adgang til kalenderen lettere end nogensinde. Den dobbelte kompatibilitet tillader ikke bare at tilslutte apparatet til mobiltelefoner, men også til computere for at fungere som handset for VOIP opkald, hvilket gør det til det ultimative kommunikations- og forretningsværktøj.

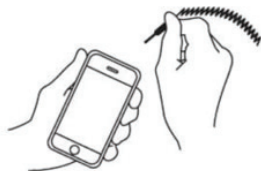
## KOMPATIBEL MED ALLE APPARATER



## ANVENDE DIN RETRO TELEFON

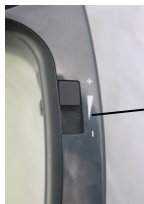
Trin 1: Du skal kontrollere din mobiltelefon for at kontrollere hvilken adapter der er nødvendig for at tilslutte retro telefonen. Tilslut den tilsvarende 2,5 mm eller 3,5 mm adapter til din retro telefon.

Trin 2: Du kan nu sikkert tilslutte din retro telefon til den hands-free port på din mobiltelefon.



Trin 3 (hvis anvendelig): Visse mobiltelefoner kræver at du vælger "Headset" på mobiltelefonen, for Retro Handset funktionen.

Trin 4: Sørg for at lydstyrken på din mobiltelefon er indstillet til HIGH. Sørg også for at restro handset lydstyrken er indstillet til High (se venligst billedet herunder).



Lydstyrke knap på retro handset

### Sikkerhedsforholdsregler:



**FORSIGTIG:**  
RISIKO FOR ELEKTRISK STØD  
ÅBN IKKE



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

### Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

### Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

### Generelt:

- Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
- Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
- Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.
- Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

### Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingsystemer for disse produkter.

## NORSK

### PAKKEINNHOLD

- Retro-telefon
- 3.5mm-adapter
- Instruksjonsmanual

### NØKKELFUNKSJONER

- Kompatibel med alle 3.5mm eller 2.5mm innganger til mobiltelefoner og datamaskiner, inkludert iPhone, BlackBerry, nyeste Macbook-er og mer.

- Støyreducerende teknologi for en klar og behagelig lyd.
- Hjelper til med å redusere mengden stråling som absorberes sammenliknet med direkte kontakt fra bruken av mobiltelefoner.

## ENESTÅENDE SAMTALEKOMFORT

Retro-telefonen er spesielt utformet for å transformere en hver smart-/mobiltelefon til en komfortabel og praktisk samtaleenhet. Det ergonomiske designet gir enestående komfort, noe som gjør mobilen praktisk for alle typer samtaler i alle typer miljøer.



Muligheten til å la mobilen forbli urørt mens du snakker i den tillater brukeren å nyte fordelene av å utnytte alle andre funksjoner på mobilen midt i samtalen; opprette notater, sende e-post, surfe på internett og ha tilgang til kalendere, enklere enn noen gang. Den doble kompatibiliteten tillater ikke kun at enheten tilkobles mobiltelefoner, men også datamaskiner kan fungere som telefoner for VOIP-samtaler, noe som gjør den til det ultimate kommunikasjons- og forretningsverktøyet.

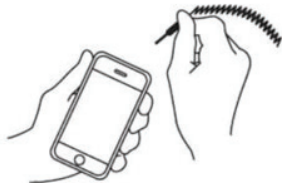
## KOMPATIBEL MED ALLE ENHETER



## HVORDAN BRUKE DIN RETRO-TELEFON

Steg 1: Du er nødt til å sjekke med mobiltelefonen din etter hvilken adapter som er nødvendig for å koble til retro-telefonen. Plugg den hensiktsmessige 2.5mm- eller 3.5mm-adapteren inn i din retro-telefon.

Steg 2: Du kan nå på trykt vis plugge retro-telefonen inn i handsfree-porten til mobiltelefonen din.



Steg 3 (hvis aktuelt): Enkelte mobiltelefoner krever at modusen "Hodetelefoner" velges på mobiltelefonen før retro-telefonen fungerer.

Steg 4: Vennligst sørg for at volumet på mobiltelefonen din er skrudd opp. Sørg også for at volumet på retro-telefonen er skrudd opp (se bilde nedenfor).



Volumknappen på retro-telefonen

### Sikkerhetsforholdsregler:



For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

### Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensmidler eller skuremidler.

### Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

### Generelt:

- Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
- Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
- Denne manualen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
- Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

### Forsiktig:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystemer for slike produkter.



**Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité /  
Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad /  
Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring /  
Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας /  
Överensstemmelse erklæring / Överensstemmelse forklaring**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, /  
Εμείς  
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch  
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Paises Bajos / Hollandia /  
Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία  
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055  
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit : / verklaren dat het  
product: / Dichiaro che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: /  
Vakuutamme, että: / Intygat att produkten: / prohašujuje, že výrobek: / Declaram că acest produs: /  
Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Мάρκα: /  
Mærke: / Merke: **Basic XL**

Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **BXL-RT10B, BXL-RT10R**

Description: Retro telephone  
Beschreibung: Retrotelefon  
Description: Téléphone au style rétro  
Omschrijving: Retrotelefoon  
Descrizione: Telefono retrò  
Descripción: Teléfono retro  
Megnevezése: Retro telefon  
Kuvaus: Retroluuri  
Beskrivning: Retro telefon  
Popis: Retro telefon  
Descriere: Telefon retro  
Περιγραφή: Τηλέφωνο Retro  
Beskrivelse: Retro telefon  
Beskrivelse: Retro-telefon

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux  
normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti  
standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää  
seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este  
în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: /  
Överensstemmelse med följande standarder: / Överensstemmer med følgende standarder:

**EN 55022:2006+A1:2007, EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008,  
EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003**





EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) UE / Directiva(s) UE /  
EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της  
ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **2004/108/EC**

's-Hertogenbosch, **02-09-2011**

Ms. / Frau / Mme. / Mevrouw / Sig.ra / D. / úrhölgy / Sl. / Frøken / Fru. /

Dna. / Κα: **W. van Noorloos**

Purchase Manager / Einkaufsleiterin / Responsable des achats /  
Inkoopmanager / Responsabile degli acquisti / Administrador de  
compras / Beszerzési vezető / Inkópschef / Ostopáallikkő / Nákupní  
manažér / Innkjøpsjef / Indkøbschef / Manager achizitii / Διευθύντρια  
Αγορών

Copyright ©

  
NEDIS B.V.  
Postbus 1000, 5000 AA 's-Hertogenbosch NL  
De Veste 1000, 5000 MC 's-Hertogenbosch NL  
Telefoon: 073 - 599 06 41

